AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

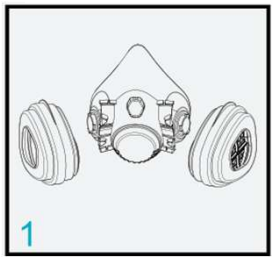
❹ EN14387:2021+A1:2008

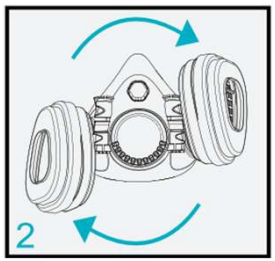
❺



See information supplied by the manufacturer

❻





❼







MM/YYYY
End of shelf life

LOT

ISTRUZIONI PER L'USO:

IT

Leggere attentamente prima dell'uso! In caso di cessione del dispositivo di protezione individuale, si è tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo o a consegnarlo al destinatario. A tal fine, il presente opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni. (1) AGABEKK1 indica un filtro antigas riutilizzabile con attacco a baionetta. (2) Fabbricante (3) Marcatura CE – Il prodotto contrassegnato CE soddisfa i requisiti essenziali del regolamento europeo (UE) 2016/425. Il certificato di tipo e di qualità è stato rilasciato da CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda, n. 2834 (4) Il prodotto è stato testato secondo EN14387:2004+A1:2008 e soddisfa il regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.dssafety.de

(5) Per proteggere la propria salute ed evitare lesioni gravi o la morte, è importante leggere e seguire tutte le istruzioni fornite con il prodotto. Prima dell'uso dell'alloggiamento è necessario assicurarsi che:

a) i componenti del filtro siano saldamente collegati tra loro
b) il/i filtro/i sia/siano integro/i e non presenti/presentino segni di perdita o danno
c) il/i filtro/i sia/siano imballato/i in modo completamente ermetico prima dell'apertura
d) il/i filtro/i abbia/abbiano una durata di conservazione valida indicata dal fabbricante
e) il/i filtro/i rechi/rechino la corretta marcatura indicata dal fabbricante
f) il/i filtro/i sia/siano combinato/i solo con il dispositivo di collegamento a doppio filtro indicato dal fabbricante
g) nella scelta del/dei filtri sia stata prestata particolare attenzione alle sostanze altamente tossiche e agli ambienti ad alta concentrazione. Utilizzare il/i filtro/i con la maschera a pieno facciale o la semimaschera del fabbricante; se necessario, chiedere assistenza.

ATTENZIONE:

Lasciare immediatamente l'area contaminata e, se necessario, sostituire con un set nuovo di cartucce e filtri antipolvere oppure con parti di ricambio, se:

1. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie se la concentrazione di gas o vapori è superiore al PEL (limite di esposizione consentito) o superiore allo 0,1 %, oppure se il contenuto di ossigeno è inferiore al 19,5 %.
2. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie se si riscontrano danni o crepe sulla superficie o sui ricambi.
3. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie in caso di malessere o di difficoltà respiratorie.
4. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie se si avverte odore di gas o di vapori oppure odori irritanti.
5. Non utilizzare la maschera e i suoi dispositivi, in particolare quelli non collegati direttamente al corpo maschera, durante lavori con fiamme libere o spruzzi di metallo liquido, poiché a causa dell'accensione dei filtri a carbone attivo sussiste un rischio grave, che può generare quantità acute di sostanze tossiche.
6. Non utilizzare la semimaschera in presenza di peli sul viso o in altre condizioni in cui non è possibile ottenere una tenuta ermetica sul viso.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

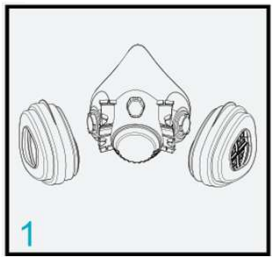
❹ EN14387:2021+A1:2008

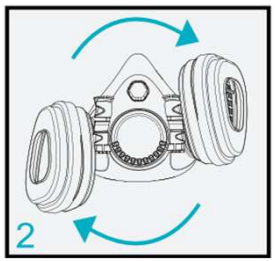
❺



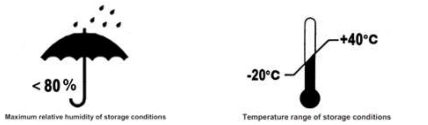
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

IT

7. Non utilizzare la semimaschera in atmosfere a rischio di esplosione o in caso di pericoli dovuti a ossigeno e ad aria arricchita di ossigeno.
8. Se questo filtro viene combinato con un filtro antipolvere marcato NR, non deve essere utilizzato per più di un turno di lavoro; se questo filtro combinato ha superato la prova di intasamento, è marcato con “D”.
9. Non sostituire, modificare, aggiungere o rimuovere mai parti della configurazione stabilita dal fabbricante.
10. Smaltire e sostituire il filtro se:
- la maschera viene tolta nelle aree contaminate
- un intasamento della maschera provoca difficoltà respiratorie
- la maschera o il filtro viene danneggiato
11. Non utilizzare per la protezione da contaminanti particellari, a meno che non si tratti di un filtro combinato.
12. La conservazione in condizioni diverse da quelle indicate dal fabbricante può compromettere la durata di conservazione.

LIMITAZIONI D'IMPIEGO:

I dispositivi di protezione delle vie respiratorie possono essere dotati, per la rispettiva area di lavoro, dei filtri antipolvere e dei filtri antigas adatti; per un rapido orientamento, fare riferimento al tipo di vapori e gas. Contribuiscono alla protezione da determinati contaminanti presenti nell'aria; un uso errato può causare malattia o morte.

- Sostituire la cartuccia secondo un piano di sostituzione stabilito oppure prima, se si avvertono odore, sapore o irritazioni dovuti a sostanze nocive.
- Questo/questi filtro/i può/possono essere combinato/i con una maschera a pieno facciale indicata dal fabbricante se il peso supera 300 g, oppure con una semimaschera se il peso è inferiore a 300 g; la massa massima dei filtri collegati a una maschera a pieno facciale non deve superare 500 g.
- Il filtro soddisfa i requisiti minimi della norma, indicati dalla classe e dal tipo di filtro con cui è marcato. Occorre tenere presente che i valori di laboratorio possono differire da quelli misurati nella pratica; ciò può comportare tempi di sfondamento più lunghi o più brevi.
- La classificazione del filtro antigas non indica le prestazioni effettive del dispositivo sul posto di lavoro e non è correlata ai valori limite di esposizione professionale stabiliti.

Tipo	Classe	Codice colore	Protezione contro	Marcatura
A	1, 2 o 3	marrone	vapori organici (C6H6, C6H12, Be	A1; A2; A3
B	1, 2 o 3	grigio	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 o 3	giallo	SO2 e gas acidi	E1;E2; E3
K	1, 2 o 3	verde	NH3 e derivati dell'ammoniaca	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 o 3	marrone, grigio, giallo, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gas acidi, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 o 3	marrone, grigio, giallo, verde, bianco	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gas acidi, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 o 3	bianco	Particelle a base oleosa o non oleosa	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D’
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged
11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

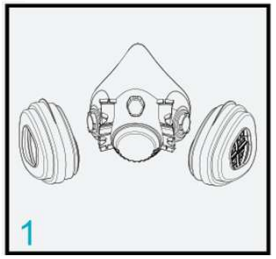
❹ EN14387:2021+A1:2008

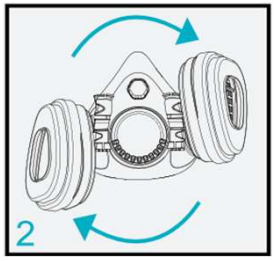
❺



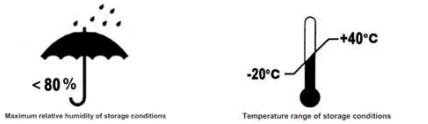
See information supplied by the manufacturer

❻





❼









IT

AVVERTENZE IMPORTANTI:

1. Per proteggere la propria salute ed evitare lesioni gravi o la morte, è importante leggere e seguire tutte le istruzioni fornite con il prodotto allegato. Si prega di leggere tutte le avvertenze stampate sulla confezione.

2. Si prega di verificare prima dell'uso che:
- i componenti dei filtri antigas/combinati siano saldamente collegati tra loro
- i filtri antigas/combinati siano integri e non presentino segni di perdite o danni
- i filtri antigas/combinati siano imballati in modo completamente ermetico prima dell'apertura
- i filtri antigas/combinati abbiano una durata di conservazione valida indicata dal fabbricante
- i filtri antigas/combinati rechino la corretta marcatura indicata dal fabbricante

3. Verificare che l'inalazione laterale sia completamente chiusa, a tenuta e salda.
4. Ruotare in senso antiorario la chiusura di inalazione centrale per aprire il canale d'aria centrale; in questo modo l'attacco Dr40 diventa visibile ed è pronto per l'installazione di un dispositivo a filtro singolo.
5. Conservare in modo sicuro la chiusura di inalazione centrale in una borsa o in una scatola, a seconda di quale sia applicabile.

(6) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- Allineare la tacca presente nella cartuccia al contrassegno del facciale, come illustrato, e premere insieme le due parti (Fig. 1)
- Ruotare la cartuccia di un quarto di giro in senso orario, finché è ben fissata e non può più essere ruotata ulteriormente (Fig.2)

(7) CONSERVAZIONE & SMALTIMENTO:

Il filtro non deve essere tolto dalla confezione finché non è necessario per l'uso e può essere conservato in condizioni di tenuta d'aria per un ulteriore turno di lavoro, fino al raggiungimento di un intasamento massimo che rende difficile inspirare o espirare. Lasciare quindi prima l'ambiente di lavoro per smaltire il filtro in uso e sostituirlo con un nuovo set di filtri prima di rientrare nell'area di lavoro. Data di scadenza: vedere la confezione. Smaltire le cartucce usate in conformità alle norme vigenti.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali (tedesco/inglese). Fa fede la versione originale.